



\* 4 5 3 2 9 0 4 1 1 \* (1)

## Carrying Case CKS-X7

### 日本語

製品名：キャリングケース

原産国：中国

磁石を使用していますので、磁気カードを近付けないようご注意ください。

### English

**Product name: Carrying Case  
Made in China**

Since a magnet is used for the carrying case, keep magnetic cards away from the case.

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan  
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

### Français

**Nom du produit : Housse de transport  
Fabriqué en Chine**

Un aimant étant utilisé pour la housse de transport, évitez les cartes magnétiques de la housse.

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon  
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

### Deutsch

**Produktbezeichnung:  
Transporttasche  
Made in China**

Da für die Transporttasche ein Magnet verwendet wird, halten Sie Magnetstreifenkarten von der Tasche fern.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan  
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

### Español

**Nombre del producto: Funda de transporte  
Fabricado en China**

La funda de transporte utiliza un imán, por lo que debe mantener las tarjetas magnéticas alejadas de la funda.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE.**

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón  
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

### Nederlands

**Productnaam: Draaghoes  
Geproduceerd in China**

Omdat voor de draaghoes een magneet wordt gebruikt, dient u magneetkaarten op een veilige afstand van de hoes te houden.

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan  
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

### Svenska

**Produktnamn: Bärväska  
Tillverkad i Kina**

Eftersom en magnet används för bärväskan ska magnetkort hållas på avstånd från väskan.

**Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven**

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan  
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

### Italiano

**Nome del prodotto: Custodia per il Trasporto  
Fabbricato in Cina**

Dal momento che per la custodia per il trasporto viene utilizzata una calamita, tenere le tessere magnetiche lontano dalla custodia.

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone  
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

### Português

**Nome do produto: Estojo de transporte  
Fabricado na China**

Uma vez que é utilizado um íman no estojo de transporte, mantenha os cartões magnéticos afastados do estojo.

**Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE**

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão  
Para a conformidade dos produtos na UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

### Suomi

**Tuotteen nimi: Säilytyskotelo  
Valmistettu Kiinassa**

Koska säilytyskotelossa käytetään magneettia, pidä magneettikortit poissa kotelon lähetyviltä.

**Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat vain EU:n direktiivejä noudattaviin maihin myytäviä laitteita**

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani  
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

### Magyar

**Termék neve: Hordozótok  
Származási hely: Kína**

Mivel a hordozótokban mágnes van, a mágneskártyákat tartsa távol a toktól.

**Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik**

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán  
Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

### Dansk

**Produktnavn: Bæretaske  
Fremstillet i Kina**

Da der bruges en magnet i bæretasken, skal du holde magnetkort væk fra tasken.

**Bemærkning til kunder vedrørende udstyr, der sælges i lande, som er underlagt EU-direktiver**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan  
Oversensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

### Polski

**Nazwa produktu: Futerał  
Wyprodukowano w Chinach**

W futerałe zastosowano magnes, zaleca się więc nie zbliżać go do kart magnetycznych.

**Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia  
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania  
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

### Česky

**Název výrobku: Pouzdro na přenášení  
Vyrobeno v Číně**

Pouzdro na přenášení obsahuje magnet, magnetické karty proto od něj udržujte v dostatečné vzdálenosti.

**Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU**

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko  
Pro technické požadavky dle směrnice EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

### Slovensky

**Názov výrobku: Puzdro na prenášanie  
Vyrobené v Číne**

Keďže v puzdre na prenášanie sa používa magnet, neuchovávajte v jeho blízkosti karty s magnetickým prúžkom.

**Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EU**

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko  
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

### Ελληνικά

**Όνομα προϊόντος: Θήκη μεταφοράς  
Κατασκευάζεται στην Κίνα**

Καθώς η θήκη μεταφοράς περιλαμβάνει μαγνήτη, κρατάτε τις μαγνητικές κάρτες μακριά από τη θήκη.

**Σημείωση για τους καταναλωτές: οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που έχει πωληθεί σε χώρες όπου ισχύουν οι Οδηγίες της ΕΕ**

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκιο, 108-0075 Ιαπωνία  
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία E.E.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

### Norsk

**Produktnavn: Bæreveske  
Produsert i Kina**

Ettersom det brukes en magnet i bærevesken, må du unngå magneter i nærheten av den.

**Merknad for kunder: Følgende informasjon gjelder kun for utstyr som er solgt i land som anvender EU-direktivene**

Produsent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan  
EU produkt samsvar: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

### Română

**Denumirea produsului: Cutie de transport  
Fabricat în China**

Țineți cardurile magnetice departe de cutia de transport, deoarece la fabricarea acesteia s-a folosit un magnet.

**Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE**

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia  
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

## Български

**Име на продукта: Кальф за съхранение**
**Произведено в Китай**

Тъй като за калфа за съхранение се използва магнит, дръжте магнитните карти далеч от него.

**Забележка за потребители:**
**следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилага директивите на ЕС**

Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония
За съответствие на продукти от ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия

### Slovenščina

**Ime izdelka: Prenosna torbica**
**Narejeno na Kitajskem**

Ker prenosna torbica vsebuje magnet, v bližini torbice ne nosite kartic z magnetnim trakom.

**Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU**

Proizvajalec: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska
Skladnost izdelkov za EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija

### Lietuvių

**Gaminio pavadinimas: Lagaminas**
**Pagaminta Kinijoje**

Dėl lagamine esančio magneto magnetines korteles laikykite atokiau nuo lagamino.

**Pranešimas vartotojams: ši informacija taikoma tik įrangai, parduodamai šalyse, kuriose galioja ES direktyvos.**

Gamintojas: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonija
Dėl ES gaminių atitikties: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vokietija

### Latviešu

**Izstrādājuma nosaukums: Pārnēsāšanas soma**
**Ražots Ķīnā**

Nemot vērā to, ka pārnēsāšanas somai tiek izmantots magnēts, turiet magnētiskās kartes drošā attālumā no somas.

**Paziņojums klientiem: šī informācija attiecināma tikai uz aprīkojumu, kas tiek tirgots valstīs, kurām ir saistošas ES direktīvas**

Ražotājs: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japānā
Par ES produktu atbilstību: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vācijā

### Eesti

**Toote nimetus: Kandekott**
**Valmistatud Hiinas**

Kuna kandekotis on kasutusel magnet, siis ei tohi te magnetkaarte kotis hoida.

**Märkus klientidele: järgmine teave kohaldub ainult seadmetele, mida müüakse riikides, kus kohalduvad EL-i direktiivid.**

Tootja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jaapanis
EL toote vastavus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksamaal

### 한국어

**제품명: 휴대용 케이스**
**중국에서 제조**

휴대용 케이스에 자석이 사용되므로 마그네틱 카드를 케이스 가까이 두지 마십시오.

**제조원: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan**

### Русский

**Наименование продукции: Чехол для переноски**
**Сделано в Китае**

Так как в чехле для переноски используется магнит, держите магнитные карточки подальше от чехла.

### Материал

Снаружи: полиэстер
Внутри: полипропилен

Товары сохраняют в упакованном виде в темных, сухих, чистых, хорошо вентилируемых помещениях, изолированн ых от мест хранения кислот и щелочей.
Температура хранения: от -20 до + 60°С.
Относительная влажность хранения: 80%.
Рабочая тем пература: от 0 до 40°С.
Рабочая относительная влажность: 40-60%.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

### Дата изготовления устройства

Год и месяц изготовления указаны на упаковке.

Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".

P/D:XX-XXXX

1

2

- Месяц
- Год

Импортер на территории стран Таможенного союза
ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6
Название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО “Сони Электроникс”, 123103,Москва,Карамышевский проезд, 6, Россия

### Технические характеристики

Размеры (ш/в/г):
Прибл. 312 мм × 139 мм × 66 мм
Вес: Прибл. 243 г

### Українська

**Назва виробу: Чохол для перенесення**
**Виготовлено в Китаї**

Оскільки в чохлаї для перенесення використовується магніт, тримайте магнітні картки подалі від чохла.

Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольова них від місць зберігання кислот і лугів.
Температура зберігання: від -20 до + 60°С.
Відносна вологість зберігання: 80%.
Робоча температ ура: від 0 до 40°С.
Робоча відносна вологість: 40-60%.

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

### Дата виробництва пристрою

Рік і місяць виробництва зазначені на картонній упаковці.

Щоб дізнатися дату виробництва, див. символ «P/D».

P/D:XX-XXXX

1

2

- Місяць
- Рік

### Қазақ тілі

**Өнім атауы: тасымалдауға арналған сөмке**
**Қытайда жасалған**

Тасымалдауға арналған сөмкеге магнит қолданатындықтан, магнит карталарды сөмкеден алыс ұстаңыз.

### Материал

Алдыңғы жағы: полиэфир
Артқы жағы: полипропилен

Дайындаушы: Сони Корпорейшн
Мекен-жайы: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Жапония

### Құрылғының өндірілген күні

Өндірілген жылы мен айы қаптамада көрсетілген.

Өндірілген күнін табу үшін «P/D» белгісін іздеңіз.

P/D:XX-XXXX

1

2

- Ай
- Жыл

Кеден одағы жеріндегі шетелден әкелуші «Сони Электроникс» ЖАҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесі, 6

### Сипаттамалары

Өлшемдер
Шамамен 312 мм × 139 мм × 66 мм (Е/Б/Д)
Салмағы
Шамамен 243 г